



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 67**

7 Απριλίου 1999

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 2699

Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ του Υπουργείου Υγείας και Πρόνοιας της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ρουμανικής Επιτροπής Υιοθεσιών της Ρουμανικής Κυβέρνησης για συνεργασία στον τομέα της υιοθεσίας.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Συμφωνία μεταξύ του Υπουργείου Υγείας και Πρόνοιας της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ρουμανικής Επιτροπής Υιοθεσιών της Ρουμανικής Κυβέρνησης για συνεργασία στον τομέα της υιοθεσίας, που υπογράφηκε στο Βουκουρέστι στις 13 Μαΐου 1998, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ	ΡΟΥΜΑΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΥΙΟΘΕΣΙΩΝ ΤΗΣ ΡΟΥΜΑΝΙΚΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΥΙΟΘΕΣΙΑΣ

ΑΡΘΡΟ 1

Η παρούσα Συμφωνία συνάπτεται μεταξύ:

Της Ρουμανικής Επιτροπής Υιοθεσιών, ήτοι της κεντρικής αρχής της Ρουμανικής Κυβέρνησης που είναι επιφορτισμένη με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στη Σύμβαση για την Προστασία των Παιδιών και τη Συνεργασία σε Διακρατικές Υιοθεσίες, που καταρτίσθηκε στη Χάγη στις 29.5.1993, εκπροσωπούμενης από τον κ. CRISTIAN TABACARU, Υφυπουργό, ως Πρόεδρο της Επιτροπής και του Υπουργείου Υγείας και Πρόνοιας της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας, εκπροσωπούμενου από τον Πρέσβη της Ελλάδος στη Ρουμανία κ. ΣΤΥΛΙΑΝΟ ΜΑΛΛΙΚΟΥΡΤΗ του Ιωάννη.

ΑΡΘΡΟ 2

1. Αντικείμενο της παρούσας Συμφωνίας είναι να καθιερωθεί ένα σύστημα συνεργασίας μεταξύ των δύο Συμβαλλομένων στην παρούσα Συμφωνία στον τομέα της υπεράσπισης των δικαιωμάτων των παιδιών μέσω υιοθεσίας, σύμφωνα με τις αρχές και τα πρότυπα που ορίζονται στη Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Παιδιού, που εγκρίθηκε από τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών στις 20.11.1989.

2. Η συνεργασία μεταξύ των δύο Συμβαλλομένων έχει τους εξής σκοπούς:

α. Να παρέχει εγγυήσεις ότι η υιοθεσία ενός παιδιού που εμπίπτει στη δικαιοδοσία μίας από τις δύο χώρες, των οποίων οι αρχές συμβάλλονται στην παρούσα, από ένα ζεύγος ή ένα πρόσωπο που βρίσκεται στη δικαιοδοσία της άλλης χώρας, πραγματοποιείται προς το συμφέρον του παιδιού και με σκοπό την υπεράσπιση των θεμελιωδών δικαιωμάτων του παιδιού και ότι έχει υπάρξει η δέουσα συμμόρφωση προς τις νομοθεσίες των δύο χωρών.

β. Να εξασφαλίζει ότι η προβλεπόμενη, από το εδάφιο α', υιοθεσία είναι αναγνωρισμένη και από τις δύο χώρες των Συμβαλλόμενων Μερών στην παρούσα Συμφωνία.

γ. Να εμποδίσει την απαγωγή, πώληση και διακίνηση παιδιών.

3. Οι Συμβαλλόμενοι στην παρούσα Συμφωνία ενεργούν με σκοπό να προαγάγουν τη συνεργασία μεταξύ των αρχών των δύο χωρών και να λαμβάνουν απευθείας όλα τα αναγκαία μέτρα για να:

α. Παρέχουν σε αλλήλους όλες τις πληροφορίες που αφορούν τη νομοθεσία επί των υιοθεσιών της αντίστοιχης χώρας και κάθε άλλη γενική πληροφορία, όπως στατιστικές αναφορές, ενημερωτικές (FOLLOW UP) αναφορές και έντυπα.

β. Εξαλείφουν κάθε εμπόδιο που θα μπορούσε να εμποδίσει την υλοποίηση της παρούσας Συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 3

Οι Συμβαλλόμενοι στην παρούσα Συμφωνία θα λάβουν αμέσως ή με την υποστήριξη άλλων δημόσιων αρχών στις αντίστοιχες χώρες όλα τα αναγκαία μέτρα για την πρόληψη και παρεμπόδιση κάθε παράνομου υλικού οφέλους από τις υιοθεσίες.

ΑΡΘΡΟ 4

Οι Συμβαλλόμενοι στην παρούσα Συμφωνία θα λάβουν αμέσως ή με την υποστήριξη άλλων δημοσίων αρχών στις αντίστοιχες χώρες όλα τα αναγκαία μέτρα με σκοπό:

α. Να συλλέγουν, παρακολουθούν ή ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση προς υιοθεσία παιδιών και των γονέων που πρόκειται να τα υιοθετήσουν, στο βαθμό που απαιτείται για να οριστικοποιηθεί η υιοθεσία.

β. Να διευκολύνουν και παρακολουθούν τη διαδικασία υιοθεσίας.

γ. Να προωθούν στις αντίστοιχες χώρες την ανάπτυξη υπηρεσιών καθοδήγησης για όσους επιθυμούν να υιοθετήσουν και για την παρακολούθηση της εξέλιξης του παιδιού μετά την υιοθεσία.

δ. Να ανταλλάσσουν εκθέσεις αξιολόγησης σε περιπτώσεις υιοθεσιών σε άλλες χώρες.

ε. Να απαντούν, στο βαθμό που επιτρέπεται από τις εκατέρωθεν νομοθεσίες των Συμβαλλόμενων Μερών, σε αιτήσεις παροχής πληροφοριών για ειδικές περιπτώσεις που αφορούν υιοθεσίες και που έχουν υποβληθεί από άλλες δημόσιες αρχές.

ΑΡΘΡΟ 5

Η υιοθεσία που αναφέρεται στο άρθρο 2 παρ. 2α μπορεί να ολοκληρωθεί εάν οι Συμβαλλόμενοι της παρούσας Συμφωνίας:

α. Βεβαιωθούν ότι οι μελλοντικοί θετοί γονείς είναι ικανοί να υιοθετήσουν σύμφωνα με τη δική τους εθνική νομοθεσία.

β. Βεβαιωθούν ότι υπάρχουν εγγυήσεις ότι ο υιοθετούμενος μπορεί να εισέλθει και να ζήσει μονίμως στην επικράτεια της άλλης χώρας, εφόσον εγκριθεί η υιοθεσία, καθώς και ότι θα μπορεί να παρακολουθείται η υιοθεσία.

ΑΡΘΡΟ 6

Τα πρόσωπα που υπάγονται στη δικαιοδοσία μιας χώρας, της οποίας η αρχή είναι Συμβαλλόμενο Μέρος της παρούσας Συμφωνίας και που επιθυμούν να υιοθετήσουν ένα παιδί, που υπάγεται στη δικαιοδοσία της άλλης χώρας, της οποίας η αρχή είναι Συμβαλλόμενο Μέρος της παρούσας Συμφωνίας, θα απευθύνονται στην αρχή της χώρας τους.

ΑΡΘΡΟ 7

1. Εάν ο Συμβαλλόμενος, που έχει λάβει μία αίτηση υιοθεσίας δυνάμει του άρθρου 6, κρίνει ότι οι αιτούντες είναι ικανοί να υιοθετήσουν, συντάσσει μία αναφορά που περιέχει τα στοιχεία ταυτότητας, την ύπαρξη δικαιοπρακτικής ικανότητας και τα προσόντα τους για υιοθεσία, το προσωπικό, οικογενειακό και ιατρικό ιστορικό τους, το κοινωνικό τους παρελθόν, τους λόγους υιοθεσίας και τα παιδιά που είναι ικανοί να υιοθετήσουν.

2. Η αναφορά υποβάλλεται στον άλλο Συμβαλλόμενο της Συμφωνίας, μαζί με την αίτηση υιοθεσίας και τα λοιπά έγγραφα που απαιτούνται από τη νομοθεσία της χώρας στην οποία θα εγκριθεί η υιοθεσία, συνοδευόμενα από μία επίσημη μετάφραση στην επίσημη γλώσσα του άλλου Συμβαλλομένου.

3. Σύμφωνα με την ισχύουσα Ελληνική νομοθεσία, αυτός που υιοθετεί ανήλικο πρέπει να έχει συμπληρώσει το 30ό έτος και να μην έχει υπερβεί το 60ό έτος ηλικίας.

Η διαφορά ηλικίας μεταξύ του υιοθετούντος και του υιοθετουμένου δεν μπορεί να είναι μικρότερη των 18 ετών και μεγαλύτερη των 45 ετών.

Οι παραπάνω προϋποθέσεις αρκεί να συντρέχουν μόνο στο πρόσωπο του ενός των συζύγων.

ΑΡΘΡΟ 8

1. Στην περίπτωση αίτησης για υιοθεσία ενός παιδιού από τη Ρουμανία από πρόσωπα ή οικογένειες από την Ελλάδα, μετά από την επιλογή και τον ορισμό του παιδιού για τους υποψήφιους θετούς γονείς απαιτείται στάδιο προσαρμογής των θετών γονέων με το παιδί στη Ρουμανία, το οποίο δεν μπορεί να είναι μικρότερο των 10 ημερών.

2. Ανάλογα με τις ανάγκες του παιδιού, το διάστημα αυτό μπορεί να παραταθεί κατόπιν εισηγήσεων των Ειδικών που εποπτεύουν την παρακολούθηση του παιδιού.

3. Οι αρμόδιες Ρουμανικές Αρχές θα αποστέλλουν στις αρμόδιες Ελληνικές Αρχές έκθεση που αναφέρεται στην εξέλιξη της προσαρμογής του παιδιού με τους μέλλοντες θετούς γονείς, σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2.

ΑΡΘΡΟ 9

1. Στην περίπτωση που οριστικοποιείται η υιοθεσία, ο Συμβαλλόμενος, στην επικράτεια του οποίου θα εγκριθεί η υιοθεσία, θα ενημερώσει αμέσως τον άλλο Συμβαλλόμενο και θα υποβάλει το επικυρωμένο αντίγραφο της οριστικής αποφάσεως υιοθεσίας.

2. Οι Συμβαλλόμενοι στην παρούσα θα λάβουν κάθε αναγκαίο μέτρο, ώστε το παιδί να λάβει την άδεια να αναχωρήσει από τη χώρα καταγωγής του, καθώς και την άδεια να εισέλθει στη χώρα υιοθεσίας του και να ζήσει μονίμως στην επικράτεια της άλλης χώρας.

ΑΡΘΡΟ 10

1. Ο Συμβαλλόμενος, στου οποίου την επικράτεια το παιδί θα ζήσει μετά την οριστικοποίηση της υιοθεσίας, θα υποβάλλει στον άλλο Συμβαλλόμενο ενημερωτικές αναφορές (FOLLOW UP) που θα περιέχουν αναλυτικές πληροφορίες για την εξέλιξη του παιδιού μετά την υιοθεσία.

2. Οι αναφορές θα στέλνονται κάθε τρεις μήνες για δύο τουλάχιστον έτη μετά την ημερομηνία εισόδου του παιδιού στη χώρα όπου θα κατοικήσει μετά την ολοκλήρωση της υιοθεσίας. Οι αναφορές πρέπει να είναι συντεταγμένες στη γαλλική ή την αγγλική γλώσσα.

ΑΡΘΡΟ 11

1. Εάν ο Συμβαλλόμενος, στην επικράτεια του οποίου το παιδί διαμένει μετά την υιοθεσία, κρίνει ότι η παραμονή του παιδιού στη θετή οικογένεια έχει παύσει να εξυπηρετεί τα συμφέροντα του παιδιού, ο Συμβαλλόμενος αυτός θα λάβει όλα τα αναγκαία μέτρα, ώστε να προσφέρει στο παιδί την ίδια προστασία, όπως και σε κάθε άλλο παιδί που έχει προσωρινώς ή εντελώς στερηθεί το οικογενειακό περιβάλλον, σύμφωνα με τις αρχές που ορίζει η Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Παιδιού του Ο.Η.Ε. και με την οικεία νομοθεσία της χώρας αυτής.

2. Λαμβάνοντας ιδιαιτέρως υπόψη την ηλικία του παιδιού, το επίπεδο ωριμότητας και τη διακριτική ικανότητά του, θα ζητείται η γνώμη του παιδιού, και, εάν χρειασθεί, η συναίνεση του παιδιού για τα μέτρα που θα ληφθούν δυνάμει του παρόντος άρθρου.

ΑΡΘΡΟ 12

1. Κάθε Συμβαλλόμενος στην παρούσα Συμφωνία μπορεί να μεταβιβάσει την άσκηση των αρμοδιοτήτων των άρθρων 4, 5, 6, 7, 10 της παρούσας Συμφωνίας σε ένα εξουσιοδοτημένο ιδιωτικό ίδρυμα, σύμφωνα με τη νομοθεσία της αντίστοιχης χώρας.

2. Τα ιδιωτικά ιδρύματα, που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, θα έχουν άδεια από τον Συμβαλλόμενο που μεταβιβάζει τις αρμοδιότητες.

Άδεια μπορούν να λάβουν μόνο τα ιδρύματα που είναι ικανά να ασκούν σωστά τις αρμοδιότητές τους καί να συμμορφώνονται με τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

α. Πρέπει να έχουν δεόντως συσταθεί στην αντίστοιχη χώρα.

β. Να έχουν μη κερδοσκοπικό σκοπό μέσα στα όρια και τις προϋποθέσεις που θέτει η νομοθεσία της χώρας από την οποία θα εξουσιοδοτηθούν.

γ. Να διευθύνονται και να διοικούνται από πρόσωπα, των οποίων η ηθική ακεραιότητα και η επαγγελματική ικανότητα ή πείρα τα καθιστά ικανά να δραστηριοποιούνται στον τομέα της υπεράσπισης των δικαιωμάτων των παιδιών μέσω υιοθεσιών.

δ. Να παρακολουθούνται από τις αρμόδιες αρχές της χώρας όπου έχουν την έδρα τους, ως προς τη διάρθρωση, τη δραστηριότητα και την οικονομική κατάστασή τους.

ΑΡΘΡΟ 13

Ένα εξουσιοδοτημένο ιδιωτικό ίδρυμα που έχει λάβει άδεια από ένα Συμβαλλόμενο στην παρούσα Συμφωνία, δεν μπορεί να ασκεί δραστηριότητες στην επικράτεια του άλλου Συμβαλλομένου, εκτός εάν εξουσιοδοτηθεί από τον Συμβαλλόμενο εκείνο.

ΑΡΘΡΟ 14

Οι Συμβαλλόμενοι στην παρούσα Συμφωνία δεσμεύονται να ασκούν τακτικό και πραγματικό έλεγχο στις δραστηριότητες των ιδιωτικών ιδρυμάτων, τα οποία εξουσιοδοτήθηκαν ως αρμόδια, ώστε η δραστηριότητά τους αυτή να είναι σύμφωνη με τις αρχές και τα πρότυπα που ορίζονται στην παρούσα Συμφωνία.

ΑΡΘΡΟ 15

Σε περιπτώσεις εγκατάλειψης ή συναίνεσης για τοποθέτηση από τους βιολογικούς γονείς Ρουμανοπαίδων στην Ελλάδα, οι Ελληνικές υπηρεσίες οφείλουν να στέλνουν τον πλήρη φάκελο του παιδιού στη Ρουμανική Επιτροπή Υιοθεσιών, η οποία αφού τον εξετάσει και με γνώμονα το συμφέρον του παιδιού, θα εγκρίνει την υιοθεσία του στην Ελλάδα, αφού προβεί σε κάθε απαραίτητη ενέργεια γι' αυτό.

ΑΡΘΡΟ 16

1. Η παρούσα Συμφωνία συνάπτεται για αόριστο χρόνο.

2. Επιτρέπεται η μονομερής καταγγελία της Συμφωνίας, μόνο στην περίπτωση που ο ένας Συμβαλλόμενος δεν συμμορφώνεται με τις αναλαμβανόμενες υποχρεώσεις.

Η μονομερής καταγγελία της Συμφωνίας τίθεται σε ισχύ μετά την πάροδο 3 μηνών από της κοινοποιήσεώς της στον άλλο Συμβαλλόμενο στην παρούσα.

3. Η λήξη της ισχύος της παρούσας Συμφωνίας μπορεί να γίνει με αμοιβαία συμφωνία των Συμβαλλόμενων Μερών.

4. Η λήξη της ισχύος της παρούσας Συμφωνίας δεν θα επιφέρει καμία αναδρομική συνέπεια επί των υιοθεσιών που είναι ήδη στη διαδικασία εκπλήρωσής τους.

5. Τροποποιήσεις της παρούσας Συμφωνίας μπορούν να γίνουν μόνο δι' αμοιβαίας συμφωνίας των Συμβαλλόμενων Μερών.

ΑΡΘΡΟ 17

Κάθε διαφορά σε σχέση με την πρακτική εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας θα επιλύεται δια της διπλωματικής οδού, σύμφωνα με τις αρχές και τα πρότυπα που ορίζει το διεθνές δίκαιο.

ΑΡΘΡΟ 18

Η παρούσα Συμφωνία αποκτά νομική ισχύ την ημέρα της υπογραφής της από τους εκπροσώπους των Συμβαλλομένων.

Η παρούσα Συμφωνία συνήφθη σε πρωτότυπα, το καθένα στη Ρουμανική γλώσσα και στην Ελληνική γλώσσα και τα δύο έχουν την ίδια ισχύ.

Σε πίστωση των ανωτέρω, οι εκπρόσωποι των Συμβαλλομένων δεόντως εξουσιοδοτημένοι να συνάψουν την παρούσα Συμφωνία, υπέγραψαν και σφράγισαν κάθε σελίδα των πρωτοτύπων.

Βουκουρέστι, 13 Μαΐου 1998

Για το Υπουργείο Υγείας και Πρόνοιας της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας	Για τη Ρουμανική Επιτροπή Υιοθεσιών της Ρουμανικής Κυβέρνησης
Ο Πρέσβης της Ελλάδος στη Ρουμανία	Ο Πρόεδρος της Ρουμανικής Επιτροπής Υιοθεσιών
(υπογραφή) ΣΤΥΛΙΑΝΟΣ ΜΑΛΛΙΚΟΥΡΤΗΣ του Ιωάννη	(υπογραφή) ΔΡ ΚΡΙΣΤΙΑΝ ΛΙΒΙΟΥ ΤΑΜΠΑΚΑΡΟΥ

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας που κυρώνεται κατά τα προβλεπόμενα στο άρθρο 18 αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 5 Απριλίου 1999

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
Γ.Α. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑΣ
ΛΑΜΠΡ. ΠΑΠΑΔΗΜΑΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους

Αθήνα, 6 Απριλίου 1999

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΕΥΑΓ. ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ